

## ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:  
Egy évre ... 300 korona.  
Fél évre ... 150 korona.  
Egy négyed évre 75 korona.  
Egy hónapra ... 25 korona.

Nyitási költségek  
megállapodás szerint.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és Csanád egyenlő  
vasutak pályáján.  
TELEFON-SZÁM: 27.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Ny. u. 22. sz. 2. emelet.  
Bulevardul Bejale Perdi  
nand L. (sz. u. 22.)  
TELEFON-SZÁM: 17.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:  
Stauber József.

Vasárnap, augusztus 1.

## Angol misszió az Acsevnél.

Tegnap egy angol őrnagyból, angol mérnökből és román tisztből álló misszió érkezett Aradra és tárgyalást kezdett az Acsev. igazgatóságával az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Magyarországon levő pályatestének helyrehozatala céljából. A tárgyalások eredményre is vezettek a legközelebb Aradról szerelvényeket, anyagot és munkásokat küldenek Makóra, hogy a javítási munkák minél előbb megindulhassanak. Az angol misszió a magyar államvasutak kérelmére jött Aradra.

## Az általános választójog nem vált be.

BÉCS. Jól informált körökben az a meggyőződés, hogy a Teleki-kormány egyik legelső feladata a kormányzó-hatalmazási jogának a nemzetgyűlés által leendő megszavaztatása és a választójog kérdésének megoldása lesz. A Magyarország megtűhdésán munkáló komoly politikai irányzatok belátták ugyanis, hogy az általános választói jog épp ugyennem vált be Magyarországon, mint Európa más országaiban sem. Ezért szükségesnek tartják egy új választói törvény megteremtését és azután a nemzetgyűlés feloszlását, hogy a parlament lehessen megkövetelni, mely a megoldásra váró nagy feladatok által megkövetelt összes feltételekkel rendelkezni fog.

## A zsilvölgyi bányák átvétele

A salgótarjáni szénbánya részvénytársaság zsilvölgyi bányáinak átvételére, — mint Budapestről jelentik — száz millió lei alapítókével román részvénytársaság alakult. Tíz millió leit azonnal készpénzben fizetnek le és pedig a felét a román érdekcsoport, a másik felét pedig a salgótarjáni részvénytársaság. A petrozsényi bányákat apportként viszik át az új részvénytársaságnak, ezzel szemben a salgótarjáni bányarészvénytársaság részvényeit 90 millió lei névértékben felemelik. A részvények felét a salgótarjáni részvénytársaság meghatározott kurzus szerint és meghatározott feltételek mellett az összes román nagybankokból alakult konzorciumnak adja át.

## A mai valutapiac.

Arad: Leu 3.50—3.55, márka 20, dollár 135. Temesvár: Leu 4.50, márka 4.18, dollár 137. Buzaresti: Korona 28.75—29.10, márka 1.16, dollár 36—37.

## A szövetségesek visszautasítják Oroszország feltételeit.

PARIS. Millerand és Lloyd George Boulogneben tanácskozást folytattak kedden a szovjetkormány jegyzékére adandó válasz tárgyában.

Az angol kormány Csicserin jegyzékére a tanácskozás eredményeként azt válaszolta, hogy az antant csak az esetben hajlandó a szovjetkormánnyal a béketárgyalásokat megkezdeni, ha a béketár-

gyaláson Lengyelország függetlensége és biztonsága megvitatás tárgyát képezheti és ha a konferencián az Oroszországgal határos összes államok résztvesznek. Amíg Lengyelország sorsának kérdése biztosítva nincs, addig az antant nem tárgyalhat a közte és a szovjetállam között fennálló ellentétek felől.

## Az oroszok a német határon.

(Bolsevista előnyomulás Galiciában.)

Az orosz helyzetről szóló jelentések itt következnek:

MOSZKVA. július 26. Volocsiskánál és Husziatymnél megkezdődött az előnyomulás galiciai területen.

MOSZKVA. (Orosz jelentés.) Heves harcok után elfoglaltuk Slonimot. Dubno környékén megtörtük az ellenség ellenállását és folytattuk előnyomulásunkat. Valocsiskánál változó eredményei folyik a küzdelem.

LONDON. A Daily News tudósítója, aki Oroszországban tartózkodott, az orosz haderőt hárommillió emberre becsüli. A fővezér Kamenev.

BERLIN. A birodalmi gyűlés külügyi albizottságában Götz német nemzeti képviselő azt erősítette, hogy hozzá érkezett jelentések szerint az orosz lovasság elérte a német határt.

LONDON. Ide érkezett jelentések szerint a bolsevisták a lengyel frontot a kelet-porosz határnál 30 kilométernyi hosszúságban áttörték.

PARIS. A Matin-nek jelentik Londonból: Az angol hadügyminiszter elrendelte az első és második területi hadsereg behívását.

## A legfőbb számvevőszék elnöke a bíróság előtt.

BUDAPEST. E hó 26-án kezdődött meg a letartóztatott dr. Strausz István legfőbb számvevőszégi elnök bünpörének újabb tárgyalása. Az első tárgyaláson a bíróság úgy döntött, hogy az ügy tárgyalására nem illetékes, mert az parlamenti választott bíróság hatáskörébe tartozik. A Kuria azonban kimondotta a törvényszék illetékességét. Strausz

ellen az a vád, hogy a legfőbb számvevőszék tisztviselői előtt mondott beszédében dicsőítette a proletárdiktatúrát. A vádlott azzal védekezik, hogy a bünei felrótt beszéd egészen másként hangzott. A jelentés oly tisztviselők aknamunkája, kik Strausznak a legfőbb számvevőszék elnökévé történt kinevezéssel pretereáltaknak érezték magukat. A kihallgatott tisztviselők azt vallották, hogy dr. Strausz tényleg elmondotta a beszédet.

## Kolcsak és kormányának pusztulása.

MOSZKVA. A szovjet kormány pontos adatokat hoz nyilvánosságra a szibériai Kolcsak-kormány végéről. E szerint Kolcsagot az Irkutski helyi forradalmi bizottság követte agyon, amikor az ellenforradalmárok veszélyeztették a forradalmi kormányt. Akkoriban a szovjet-csapatok meg nem foglalták el Irkutskot. Kolcsaggal egyidejűleg az ellenkormány egyik miniszterét és három titkos rendőrt is kivégezték, később körülbelül még huszonöt tisztet lőttek agyon. Omszkban a forradalmi törvénysékek Kolcsag három miniszterét lőttek halálra és végeztette ki. F. Kolcsak Szibériában nagyon kevés katonai itéletet hagyott magára.

## Tanukihallgatások a népbiztosok pörében.

BUDAPEST. A népbiztosok bünpörében e hó 26-án megkezdődtek a tanukihallgatások. Elsőnek Berinkey-Dénest, a Károlyi-kormány volt miniszterainökét hallgatták ki. Elmondotta, hogy amikor a kommunista agitációk megkezdődtek, a kommunista tagjai elhatározták, hogy a statáriális törvényt teljes mértékben fogják érvényre juttatni, míg a szociálista miniszterek az ellenzték. A bolsevista agitáció hatalmas forogást idézett elő, de a szociálista miniszterek a törvény végrehajtásának intézkedéseinek ellen szegültek és csak a törvényben voltak rábírták arra, hogy a statárium kihirdetéséhez hozzájáruljanak. A bolsevisták a tárgyalások leküzdésére katonai esküdtségi bíróság létesítését kezelték. A tervezet azonban Kunfi később elűrt. 1918. decemberében Berinkeyt figyelmeztették, hogy meg akarja őt tenni, mert gátat vet a szociálista agitációnak. Berinkey jelentette tovább, hogy Kunfi az a kérdésére: vajon elég letnek a tárgyalások a szociáldemokrata pártot arra, hogy a kormányt átvégye, azt mondta, hogy ez katasztrófa volna. Később a minisztertanácsban meg is szó volt arról, hogy a szociálisták egyenlő vegyék át a kormányt. A tárgyalást Berinkey kihallgatása után kedden folytatták.

Olark Romániából. A D. miniszter jelenti, hogy megárfiasból szerzett értesítés szerint Georg Clark ismeretlen angol politikus rövid idő múlva Romániába érkezik.

## MŰVESZET.

A pacifista, Lehár nagyszerű operettét játszotta tegnap a román színház. A magyar tárgyú darabot a bucaresti rendezés román milióból helyezte. Az előadást fegyverzettség és pompás díszletek tette érdekessé. Kiváló alakítást nyújtott Barcanescu egy paraszti szerepében. Szép hangja megbirkózott Lehár nehéz muzsikájával. Cincurete egy öreg parasztot játszott sok természetességgel. A többi magán szereplő is mindent elkövetett a siker érdekében.

A Böregér, Strausz klasszikus operettje ritkán került színre nálunk oly jó előadásban, mint tegnap. A nagyszámú közönség egész este lelkesen ünnepelte a főszereplőket. Horváth Nusi (Adél) nemcsak gyönyörűen énekelt, hanem azt is beigazolta, hogy finom humora is van. Várady Margitok régi jó szerepe Rosalinda. A II. felvonásban énekelt magyar dalával irónikus hatást keltett. Barics (Eisenstein) tegnap elemében volt: játéka és gyönyörű énekezzései tetszettek. Győző a börtönőr szerepében először új produkciót. Csillagó humoros állandó derűltséget keltett. Kisebbségi szerepekben: Madárszay és Földy is jól játszottak. Ha még Takács és Ocskay is bele tudtak volna illeszkedni az együttesbe, semmi gáncs nem érhető az előadást. (K.)

A nyári színház heti műsora. Vasárnap délután: Vasváros. — Ké. — (Horváth Nusi főszereplővel). Hétfő: Sziron (Horváth Nusi vendégfelléptével.) Kedd: Kocsevili harangok (Horváth Nusi vendégfelléptével.) Szerda: Tűzpróba színmű (ujdonság.) Csütörtök: Tűzpróba színmű. Péntek: Tűzpróba színmű. Szombat: Oh szerencsém (operett ujdonság). Vasárnap délután: Böregér, este: Oh szerencsém.

Horváth Nusi a nagy érdekességre tekintettel a jövő héten is folytatja fellépését. Két bejelentés is lesz a héten, a Tűzpróba határozott színmű és Oh szerencsém bejelentő operett.

Vasári színház. A bucaresti-i Avram Nicolau operett színház ma vasárnap Strauss: Egy béli éjszaka, heffőn Souppé: Dona Juana című híres operetteket mutatja be. Legyenek ezek válthatók a színház műsora.

Mozgóképszínházak műsora. Aug. 1-én: Apollóban: „Lavina-zuhenn”. Tavaszi dráma. — Uranóban: „A nők”. Detektív dráma.

Vasárnap az Apolló és Uranóban. Vasárnap mind a két színházban pompás filmek kerülnek vetítésre. Az Apollóban: „Lavina-zuhenn” című mozgóképes detektív színmű. Uranóban: „A nők” című mozgóképes detektív dráma. Az Uranóban: „A nők” című mozgóképes detektív dráma. Az Uranóban: „A nők” című mozgóképes detektív dráma.

Uj műsor az Apollóban és Uranóban. Hétfőtől kezdve az Apolló színház Titokzatos ház címen szenzációs négy felvonásos drámát mutat be. Az Uranó színházban hétfőtől kezdve a Csodálatos szerelem meséje című romantikus népköltői történetet mutatják be, a műsorban a bájos és népszerű Hebe Mozával.

## Háborús képek Ukrajnából.

Az Independance Roumaine hársábjain egy Ukrajnából hazatért román alattvaló az alábbi érdekes tapasztalatait beszélte el: Az élet igen drága Ukrajnában. A Dnyeszteren túli nagy területeken szomorúság és borzalom tanyáznak. Egy parasztszeker, mely a román hártól Kamianecz-Podolskyba visz, hétezer ukrán rubel. A Dnyeszteren már nincs hid, bárkán viszik át az utast, de ez életveszedelemmel jár, mivel a folyónak igen erős a sodra. A kétórás ut alatt is egyre rettegni kell tőle, hogy a reggeli ködben föl ne tűnjenek Budeni kozákjai. Budeni, ki most orosz lovassági tábornok a vörös hadseregben, őrmester volt a cár egyik dragonyos ezredében. Vezérkari főnöke a híres Matkovszki orosz tábornok. Kamianecz (a kövek városa) nagy hegy tetején

fekszik s bájos fehérségével igen jó benyomást tesz. Az üzleteken lengyel vagy ukrán felírás. A Grand Hotelnek nevezett nyomorúságos szállóban csak száz lel borralaló ellenében lehet szobát kapni. Mig Kamianeczet el nem foglalták a bolsevisták, az ukrán miniszterek éjjel-nappal dolgoztak, s ágyudörgés közepett is a vasuti kocsikban s vidéki szállókban intézték az ügyeket. A román utas vonaton utazott Proskurovba, Petliura tábornok főhadiszállására. A vele utazó lengyel tiszték, akik karabélylyal voltak fölfegyverezve, az utat veszedelmesnek, a helyzetet súlyosnak mondták. A vonat teknősbéka lassúságával haladt és többször megállt, ami azt a hitet keltette, hogy a bolsevisták tartóztatták föl.

## Rohamos áresés Bucurestiben.

BUCURESTI. Az összes árukban, különösen a textil árukban a legutóbbi 10 napban rohamos áresés tapasztalható. A legtöbb áru cikket ma 30—40 százalékkal olcsóbban kínálják, mint 10 nappal ezelőtt. A rohamos áresés oka nemcsak abban találja magyarázatát, hogy a közönség tartózkodik a vásárlástól, hanem abban is, hogy a kereskedők nagy áru készleteket halmoztak fel, melyeket hitelbe vásároltak és most a pénzüntézetek a nagy pénzühiány miatt megvonták a hitelt és így a kereskedők kénytelenek áruikat

beszerzési áron alul is eladni, hogy fizetési kötelezettségeinek eleget tegyenek. Ezenkívül a kereskedők legnagyobb részben árukészletüket az idegen valuták magas árfolyama mellett szerezték be, ma pedig a lei fokozatos emelkedése miatt sokkal olcsóbb áron kerül a portéka a bukaresti piacra. A rohamos áresés folytán a kereskedelmi és ipariügyi miniszterium jelenleg azon törekedik, hogy az állami raktárakban felhalmozott cikkek árát redukálni, hogy a kereskedőkkel konkurálhasson.

## Miért lett öngyilkos Joachim herceg?

BERLIN. Vilmos császár legfiatalabb fiának, Joachim hercegnek öngyilkossága óriási feltűnést keltett egész Európában. Ez az első öngyilkossági eset, amely a Hohenzollern-házban előfordult. Azt állították, hogy vagyoni gondok miatt oltotta ki életét és eze kelet a vagyoni gondokat a porosz állam és a volt császári család közötti vagyoni jogi viták idézték elő. A herceget beteges mánia fogta el, folyton attól reszkedett, hogy elveszti potsdami házáat és a liegnitzi villát, amelyet Joachim saját tulajdonául kapott az uralkodó családtól. Szó sem lehetett arról, hogy ezt tőle elveszik. De a szegény exilált herceget más okok is beteggőtték. Őt rázta meg legjobban a nagy politikai bukás. Ehhez járult még, hogy házasság-élete sem volt boldog. Joachim herceg 1916-ban vette el az arhálti Eduárd herceg egyetlen leányát. A házasságból egy gyer-

mek született, akit jelenleg Eitel Frigyes herceg gondoz. Joachim felesége Mária Augustia egy esztendővel ezelőtt férjétől megszökött. Azóta tartózkodási helye ismeretlen. Joachim herceg megindította a válópert. A herceg soha sem tett olyan nyilatkozatot, a melyből öngyilkosságának okára következtetni lehetne. A múlt hét hétfőjén a herceget eszméletlenül találta a szolgáló, aki reggel szobájába belépett. Ruháját vastagon borította a megaludt vér. A pisztoly ott hevert mellette. Bal mellét lötte át. Nyomban a villa mellett levő József kórházba szállították. Visszanyerte eszméletét. Állapota reményeket adott. Azt hitték, felgyógyul. Este azonban újból elvesztette eszméletét. Megállott a szív működése. Éjjel 1 órakor beállt a halál. Szerdán temették el Potsdamban. A temetésen csak a legszűkebb családtagok vettek részt.

Vasárnapi előadások a Moderni Kabaróban. Ma délután fél 4 órakor nérsékelte helyárok mellett és este fél 9 órakor rendez helyárokkal meg szerű új műsora mutat be a kabaré társulat. Hétfőn pikáns műsor.

— Marosvásárhelyi M. T. E. — AMTE. vasárnap 6 órakor az AAC pályán football-mérkőzést tart. 7,5 órakor Hungária I.—AMTE II. 8 órakor Hungária II.—AMTE Ifjuság. Jegyek Maird-égnél válthatók.

## Aradi részvények.

Az aradi értéktőzsde megnyitása elé bizalommal néznek aradi finandkörök s ezt a pénzbevitás lezajlása után hamarosan várják. Magánforgalomban az aradi pénzüntézet részvények árfolyama így áll: Aradi Első 2100, Ipar és Népbank 820, Polgári 250, Csánádi 1500, Megyei 2600, Victoria 620, Parcellázó 3500 Központi 240, Általános 240, Közgazdasági 200, Körösvölgyi 120 korona.

## Eladott ingatlanok.

Gottlieb Jenő és neje eladták a Határ-utca 22. sz. házat 170000 koronáért Nagy Zoltánnak. — Bodnár Nándor és neje eladták a Purgly Lajosné-utca 14. sz. házat 200000 koronáért Adriján Bogdának. — Ozene András és neje eladták a Roser-dűlőben fekvő telket 20000 koronáért P. Szász Ferenc és neje. — Porozán Lajosné szül. Stankovics Ilona ajándékba adta a Szt. Pál-utca 14. sz. házból az öt illető felerészt férje Porozán Lajosnak. — Ozv. Purmann Alajosné eladta a Középutca 18. sz. házat 140000 koronáért Zinner Vilmosnak. — Weisz Márton és neje eladták a Mocsár-utca 7. sz. házat 40000 kor.-ért Polonyi Istvánnak. — P. Szász Ferenc és neje eladták a Zimádi-dűlőben fekvő 200 négyszögöl területű házhelyet 40000 koronáért D. Nagy István és neje. — Ozv. Lippert Józsefné és tulajdonostársai eladták a Purgly Lajosné-utca 88. sz. házat 120000 kor.-ért Ozv. Skonda Lászlónak. — Akony Demeter eladta a Purgly Lajosné-utca 228—230. sz. házat 8000 kor.-ért neje szül. Gaboroj Jovának. — Bujdosó Pál eladta a Sárló-utca 58. sz. házat 170000 kor.-ért Faller Gyula és neje. — Kisk. Vida Katalin és Aron eladták a Szeresháza-dűlőben fekvő 1 hold 940 négyszögöl rétét 16000 koronáért Ozv. Siklován Illésnek. — Poór Józsefné eladta a Kurticsi-ut 15. sz. házat 150000 kor.-ért Katona Mátyás és neje. — Hozdovits József és neje eladták a Gyár-utca 1b. sz. házat 100000 koronáért Liebermann Lajosnak.

## Gyilkosság a táncmulatságon.

Ez év áprilisában Pécskán, ugynevezett nagy táncmulatságot rendeztek. A táncteremben össetalálkoztak egy fiatalkorú és Kocsik Mihály, akik már régi ellenségek voltak egymásnak. A haragok ezen az estén is hevesen összeszóalkoztak s a fiatalkorú tüntetően elhagyta a bált. De nem ment haza, hanem a vendéglő előtt ugyancsak fiatalkorú barátaival megvárta a bál végét s mikor Kocsik távozott, rátámadtak. A verekedés folyamán a fiatalkorú éles konyhakéssel szíven szúrta Kocsikot, aki holtan esett össze. A gyilkosság ügyében ma volt a főtárgyalás az aradi törvényszéken. A bíróság a fiatalkorú gyilkost hat évi fogházbüntetésre ítélte, társait pedig 3—3 évi fogházbüntetéssel sújtotta.

## HIREK.

— **Távozik a cenzura főnöke.** A háboru óta egyik legnagyobb terhe a lapoknak a cenzura. Az intézményről magáról nem is szólunk a szeretet hangján, mert súlyos és nehéz lánc ez gondolatokon, eszméken és érzéseken. Viszont kétségtelen tény, hogy elvisselhetetlenné vagy tűrhetővé tehetik azok, akik kezelik ezt a béklyót. Most, amikor **Mihulin** gymnáziumi igazgató, a cenzurahivatal főnöke távozik ebből az állásából, mert már nem bírja egyéb elfoglaltsága miatt ezt a súlyos felelősséggel járó munkát is, kötelességünknek tartjuk leszögezni, hogy Mihulin igazgató a cenzurát mindenkoron a közérdek szem előtt tartása mellett, jóakarattal, megértéssel kezelte, sohasem igyekezett ok nélkül kellemetlenkedni, lenyügözni a sajtót. Mint pártatlan, igazságos bírót kezelte a cenzurát s a sajtó csak elismeréssel adózhat Mihulin igazgató munkájának.

— **Szepes- és Arva-megye — Lengyelországé.** Prágából érkező jelentések szerint a szövetségesek legfelsőbb tanácsa Szepes- és Arvamegyéket Lengyelországnak ítélte oda.

— **Dr. Crisán Aurél** prefektus ezúton hozza tudomására a közönségnek, hogy városi ügyekben a vármegyei prefekturán senkinek sem áll rendelkezésére. Ezért a vármegyeházán városi ügyekben senki se keresse fel, mert ezekben nem fog intézkedni.

— **Az utak aszfaltozása.** A városi tanács elhatározta, hogy az utak aszfaltburkolatának javítását az esős idő miatt elhalasztja. Mihelyt az időjárás megváltozik, megkezdődik a tatarozás. Először a Radnai-utól a Minorita-templomig vezető utvonalat hozzák rendbe, azután a Str. Pirici (Vörösmarthy-utca), Boczkó-utca, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca), Varjassy József-utca és a Vásártéri-ut aszfaltjának javítására kerül a sor.

— **Megdrágnult újságok.** Oradea-marei (nagyvárad) napilapok együttes megállapodással előfizetési árait havi 45 koronára emelték fel.

— **Béke.** Amikor Sheffield városa lord **Beatty**nak átnyújtotta a díszpolgári oklevelet, a város polgármestere kijelentette, hogy Sheffieldben jelenleg oly hatalmas ágyut építenek, amellyel 25 méter hosszú, 24 centiméteres kaliberű lövegeket nyolcvan mérföldnyire, vagyis százötven kilométerre lehet löni.

— **A városi átirási díj.** A városi tudvalevőleg a városi átirási díjat 1 százalékról 2 százalékra emelte fel és módosította a szabályrendeletet, amelyet a kolozsvári belügyi államtitkárság jóváhagyott. A városi adóhivatal most közli, hogy a felemelt díjakat július hónap 7-ig visszamenőleg fogják bezedni.

## Arad képviselője a drágaság ellen.

A bukaresti kormány a drágaság leküzdésére irányuló erélyes akció során elhatározta a különféle jöletti és beszerzési csoportok egységesítését. Az egységesítés munkáját Aradon dr. **Jancu Cornél** országgyűlési képviselő végzi a kormány megbízásából. Jancu képviselő, aki hétfő óta Aradon tartózkodik, a kormányrendelet végrehajtása céljából, munkájának eredményéről a következőket mondta az **Aradi Közlöny** munkatársának:

— Az intellektuális és munkások fogyasztási szövetkezetét megalakítottam „Liga” címmel. A szövetkezet elnöke dr. **Barbura** táblai bíró, alelnöke dr. **Annel** István helyettes-polgármester és ügyvezető igazgatója dr. **Vadász Armand** lett. A „Liga” tagjai so-

rába egyöntetűen beléptek a vasúti és postatisztviselők, a köztisztviselők egy része és remélhetőleg belépnek a gyári munkások is akik a belépésre nézve gondolkozási időt kértek. A holnapi nap folyamán Bucurestibe utazunk, hogy a „Liga” részére megszerezzük az első áruszállítványt. Ugy intézkedem, hogy a szállítvány első részét már hétfőre megkapjuk. Az állami raktárakat értesítettük is, hogy mennyi textilárura van egyelőre szükségünk. A lehetőség szerint cukrot is hozunk az első transzporttal. A „Liga” áru természetesen jóval mérsékeltebbek a kereskedések árainál, úgy, hogy tagjaink jelentékeny megtakarításokat érhetnek el a „Ligában” történt vásárlásokkal.

## LEGUJABB.

## A bolsevikiek Bródyban.

BUCURESTI. Annak ellenére, hogy Szovjetország és Lengyelország között a fegyverszüneti tárgyalások már megindultak, a bolsevik csapatok folytatják előnyomulásukat. A szovjet-hadsereg hosszú küzdelem után elfoglalta Bródyt és Rasdevilovot. A harcokban a vörös csapatok szétverték a 18-ik lengyel hadosztályt és 1000 foglyot ejtettek.

„Nekem ez igen drága.” A párisi „L'Oeuvre” írja: A román királyné két leánya kíséretében a Place Vendôme táján egy műkereskedésbe tért be. Ófelsége ezer apróság közül egy régi bonbonniért választott ki. Az üzlet tulajdonosa azután igen szép kis ambraszobrocskát mutatott az előkelő családnak. Mennyibe kerül ez, kérde **Mária** királyné, miközben a szobrocskát finom ujjával simogatta. Háromezer frank darabja, feleli a kereskedő. „Nekem ez igen drága” mondja a királyné mosolyogva és visszatette a szobrocskát.

— **Eljegyzések.** **Nichin** János jogszigorló, megyei tisztviselő és **Hegedűs Erzsike** jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.) — **Zórá**n Albert Acsev. tisztviselő eljegyezte **Joanovits** Terkát. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Házasságok.** **Klein** B. Vilmos leánya, **Margit** és **Neuwelt** Pál augusztus 1-én tartják esküvőjüket. (Minden külön értesítés helyett.) — **Grab** József, a Neuman Testvérek-cég tisztviselője f. hó 3-án tartja esküvőjét **Marmorstein** Karolinnal **Soborsin**ban. (Minden külön értesítés helyett.) — **Eichner** Vilmos és **Ungár** Rózsi f. hó 29-én tartották esküvőjüket. — **Heller** Bernát, az aradi izr. hitközség II. kántora és karvezetője az aradi izr. hitközség tisztelt tagjait ezúton hívja meg **Paula** leányának **Merkler** Pállal augusztus hó 3-án d. u. 5 órakor a zsinagógában tartandó esküvőjére.

## Nagy tűz Velencében.

BUCURESTI. A velencei arzenálban ismeretlen okból nagy tűz támadt, amely átterjedt a San Martino és San Francisco városnegyedre is. Különösen a repülőgéphangárok között pusztított a tűz. Több hangár teljesen elpusztult és öt Caproni gép is megsemmisült. A kár több millió korona.

— **Hadikölcsönkötvények lebélyegzése Jugoszláviában.** Laibachból jelentik: A Saint Germaini békeszerződésben megállapított hadikölcsönkötvény-lebélyegzés Jugoszlávia területén augusztusban megkezdődik és szeptember 16-ig befejeződik. Csak azok a kölcsönkötvények kerülnek lebélyegzésre, amelyek jugoszláv területen vannak.

— „Liga” Aradi Intellektuális és Munkások fogyasztási szövetkezte (az állami központ tagja) irodája Str. General Grigorescu (Tabajdy-u., Bokor-féle helyiség.) Beiratás d. e. 10—12, d. u. 3—5-ig. Legkisebb jegyzés 50 Lei. Beiratási-díj 10 Lei.

— **Az aradvárosi német tanuló elemi vegyes iskolában** a beiratás aug. hó 2—6-ig lesz d. e. 8—12-ig a felsőkereski isk. épület I. em. iskolahelyiségében. Felvétetnek értesítő könyvecskével 6—10 éves fiúk és lányok, akik a német nyelvet beszélik. Tandíj nincs. Beiratási díj 1 kor.

— **Kedves hlába futni már** — a címe **Cifra** Géza és dr. **Ungár** Imre legújabb szerzeményének. Dr. Ungár kiforrott, magas nivóju zenei tehetsége lüktet a melankolikus szép dalban.

— **Jakobi Gyula** vizsgázott fogász Berlinből hazaérkezett, rendelését újból megkezdte Strada Bucur 17. (Eötvös-utca.)

— **Végrehajtó Horváth Nusi** öltözőjében. Festett hajú, festett arcú urinök. Kép egy operett-műhelyből. Szervezkednek a tisztviselők. Jézus. „Általános műveltségű” emberek. Csige Böske. A nyaralás kis kátéja. Asszonyom, tudja-e . . . stb. ezzel a rendkívül érdekes tartalommal jelent meg az **Aradi Élet** legújabb száma.

— **Közalkalmazottak beszerzési csoportja** hétfőn 700 kgr. zsirszalonnát oszt ki személyenként 3 kgr.

— **Könyvtárakat, hangjegyeket magas áron vesz Kerpel.**

## Esnek a marha-árak.

Amíg Erdélyben a drágaság egyre emelkedik, a régi királyságban állandóan esnek a marha-árak. A Pap testvérek ismert szamosújvári nagy cég egy bucuresti mézáróssal társulva, nagyobb marhaszállítványt exportált Bucurestibe, közben azonban úgy leestek ott az árak, hogy a marhákon 100.000 lei veszteségben adtak túl. A régi királyságban nagy bőség van húsban s ezért Erdélyben nem exportra, hanem importra volna szükség.

## Kun Béla az osztrák határon.

Bécsből jelentik: **Kun** Bélát, akit **Varga** Jenő volt magyar népbiztossal együtt Swinemündében a német hatóságok feltartóztaták, tegnap Passaubá, az osztrák határmenti városba szállították. Az osztrák kormány kifejtette, hogy újabb engedélyt **Kun** Béla és **Varga** Jenő tartózkodására nem ad és ezért nem is engedte, hogy a határon áthozzák. **Kun** Bélát egyelőre Passauban őrzik.

— **SÁNDOR PÁL LEMONDÁSA.** A „Wiener Börsenzeitung” írja: A budapesti Közlöny vasut igazgatósági ülésén **Sándor** Pál bejelentette, hogy miután nemzetgyűlési mandátumára tekintettel a kormánytól felvett tartózkodási engedélyt rá ősszerződéses helyzetet teremtette, lemond vezérigazgatói állásáról. Az igazgatóság elfogadta lemondását.

A szerkesztésért ideiglenesen:

**SIPOS IVAN**

felel.

Cenzurat: **Alexandru** Frucina.

**Szöllők** kornával, felszereléssel. Temesmezőben gyógy-szertár házzal, joggal, szálloda, kávéház, vendéglő és mozi, téglagyár, malom, vidéken nagyvendéglő házzal, Pécson 16 hold prima föld, Aradon több kisebb birtok és magánház elfoglalható lakással eladó. Bővebbet: **Wallingorné**, Arad, I. Ásár-utca. 9881

## Hordók és kádák eladók!

Bővebb felvilágosítással: **Szűcs** Pál aradi cég Bui. Caroli, (Erzsébet királyné-körút) 37. szolgál. 10804

## Cigaretta hüvely

**K. 110**

nagyban per mill 8209

**Kávé Király, Str. Metianu.**

## 1 waggon amerikai

**kocka cukor**

**megérkezett** 3164

Kapható nagyobb mennyiségben is, **Samuil Gutimann**-cégnél.

## Apró hirdetések

### Levelezés.

TISZTESSÉGES URILEANY korrekt úri ember diskrét barátságát keresi, ki neki megélhetését könnyítene. Leveletet „Komoly” jelígre a kiadóba. 3193

FÜGGETLEN, 30 éves úriember, csinos ösvégyasszony ösmeretségét keresi, csakis teljes című levelet kérék „Nem bánia meg” jelígre a kiadóba. 3210

### Házasság.

INTELLIGENS, 35 éves ösvégy nő némi vagyonnal, megismerkedne hozzá illő, komoly úriemberrel házasság céljából. Leveletet „Szerény igényű” jelígre a kiadóba kérék. 3182

SZEGÉNY, jó erkölcsű urileány jó felesége lenne ösvégy embernek, esetleg gyermekének igazi édesanyja. Leveletet „Arva” jelígre a kiadóba. 3197

### Alkalmazás.

EGY ÜGYES fodrászmű asonnal felvétetik. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23., I. emelet, balra. 900

VARRÓNO mindent javít és varr. Cím a kiadóban. 10804

IRODAI gyakorlattal bíró úri leány szerény fizetéssel állást keres. Ajánlatokat „Szerény” jelígre a kiadóba. 3196

ALKALMAZAST KERES két évi irodai gyakorlattal rendelkező leány, könyvelésben, gépirásban jártas. Bővebbet a kiadóban. 8193

KEZDŐ fűszerkereskedőségét felvétetik, fizetése havi 150 korona és teljes ellátás. Tarján Béla Valkány (Toroltám.) 3201

SZAKACSNOT és mindenféle fiatal leányt azonnali belépésre keresek. Bulev. Carol I. (Erzsébet-körút) 37. II. em. 15. 10808

MINDENES, vagy bejáró takarítónő keresetkét Bohus-palota II. kapu, II. emelet, ajtó 22. 9880

BEJARÓ TAKARITONÓ a délelőtti órákra felvétetik. Berger, Bulevardul Carol I. (Erzsébet-körút) 2., I. em. 3138

TANITONÓT vagy óvónőt keresek nevelőnőnek 9 éves fiúhoz, magyar-német nyelv, zongora tudás megkívánatik. Ajánlatok Goldschmidt Sándor, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 1. küldendők. Személyes bemutatkozás 9-10, vagy 3-5 óráig. 8146

TANULÓNAK jó családból való fiút keresek. Ingusz könyvkereskedés. 3156

KIFUTÓ FIÚ, jó fizetés mellett, nyomdánkban alkalmazást nyer.

### Üzletek.

MÉSZARSZÉK berendezéssel eladó Tornyán, Nagy-utca 230. szám alatt. 9881

### Ingatlan.

KISEBB BERHAZ elfoglalható lakással eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9880

GYÖRGY-UTCA 25b) száma ház eladó. 3189

PÉTER-UTCA 8. számu ház eladó. Bővebbet Strada Nicolae Jonescu (Gróf Károlyi-utca) 10. sz. alatt. 3188

GAI LASZLO-UTCA 18. számu, csinos, kétszobás magánház villanyvilágítással azonnal eladó. 3206

ELADÓ magánház kerttel, elfoglalható három szobás lakással, Török Gábor-utca 5. 3147

KAPA-UTCA 20. sz. alatt szőlővel beültetett háztelék eladó. Bővebbet ugyanott. 3167

ADOMENTES új kétszobás magánház eladó. Dugonics-utca 12. 3168

ELADÓ egy új bér- és egy új modern magánház, elfoglalható lakásokkal. Bővebbet Lövész-utca 6. 3219

TÉL-UTCA 8. számu ház sürgősen eladó. 3188

GAI LASZLO-UTCA 2a) számu ház sürgősen eladó. 3192

### Külömféle.

KERESKEDŐK FIGYELMÉBE! Bécsi megbízásokat, áruk beszerzésére vállalja Bécsbe utazó úriember. Címe Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9881

LAKATOSMŰHELYNEK alkalmas helyiség azonnalra, vagy későbbre kerestetik. Ajánlatokat „Allandó” jelígre Wallinger-hez kéretnek. 9881

**Fogászati műterem.** Dr. RADNAI si FRIEDRICH. Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyhidak és fogsorok készítése. I. I. Bratianu (Waltzer-u.) 1.

**Aranyat, ezüstöt** bármily mennyiségben vesz. 2754

**Központi Aranybevéltő ékszerész** Bul. Reg. Ferd. (József főherceg-ut) 12.

**Auer-gyújtókő** százként 150 korona. Öngyújtók 120-as. Samum, Abadie, Aida és Club szivarkapapír, 3-as Samum hüvely, palatáblák, palavesszők, bécsi vaspor 120 korona százként, tinták stb. rövidáru cikkek érkeztek. 3155

**Scharfstein si Comp céghez** Asztalos Sándor-utca 4. sz.

**Mészégetőmester,** ki a kőr és alnakemencék kezelésében teljesen jártas,

**kovácsmester,** ki az iparvasuti kocskák készítéséhez és lövasaláshoz feltétlenül ért és

**bognármester,** ki önállóan tud dolgozni, az alvácái mészégetőtelep részére azonnal felvétetik. Csakis teljesen józan életűek jelentkezzenek. 3149

**Klein B. Vilmos, Sina-u. 1a.**

Aradvármegye prefektúra részére

**GÉPOLAJ**

érkezett. Kapható bármily mennyiségben Karátsonyi Testvérek cégénél Arad, Str. Moise Nicocara No. 1. (Petőfi-u.)

**Új és használt jutazsákok**

jutányas árban kölcsönben is I. a. örölt paprika, barnaszén waggon tételekben (erős kalóriás). I. a. paprikamag. 3178

**KERESEK MEGVÉTELRE:** lőszort (fark és sörény) minden mennyiségben. Öröletlen paprikát.

**ENGEL árubizományi irodája,** Lázár Vilmos-utca 2. szám.

„HERMES” hirdetés 1007Z.

**Orth. Kóser Erdélyi Etterem**

Bucuresti, Strada Ilfer 4. a Grand Hotel közvetlen közelében.

Izletes erdélyi konyha. pontos kiszolgálást, tisztán kezelt ételek és italok. Értekezés minden nyelven. A modern kő minden igényeinek megfelelő étterem. 3137

„Ruban Suisse National” a valódi schweiczi írógép szalag nem piszkít, nem mázol. Eredeti csomagolásban kapható. 1029

**Schmotzer si Szegfü írógépjavítóműhely és keliékraktár,** Luther-u. 1.

SZARAZ, világos, nagy pincét kerestünk Gárdes és Bornstein. Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40. 10904

### Vétel és eladás.

EGY MASSZIV ezüst cigarettás társ és egy gyermekágy rugganyos matraccal eladó. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23., I. emelet, balra. 901

EGY 4 lóerős motorfűrészes eladó. Cím a kiadóban. 3217

SZELIDITETT ÓZ. 16 hónapos bak, 4 hónapos suta eladó. Christian, Nagyhalmágy. 3186

HAROM egyszárnyu, használt ajtó, tokkal eladó. Str. Ciontea (Pölsenberg-utca) 9. szám. 3179

**Pezsgős üvegeket** és pezsgős dugókat akár használtak is a legmagasabb árban vásárol a

„VINICOLA” vállalat Str. Unirel (Fáblán-u.) 6. bejárat a Batthyány-utcai oldalon. 3178

**Női divatszalon áthelyezés!**

A n. é. hölgyközönség szives tudomására adom, hogy Orozy-u. 21. sz. alatt levő női divattermet

Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) sarkán levő Ortutay-palota III. em., ajtó 15. helyestem át. További szives pártfogást kér Erki Mária. 3191

**A „Diana” fürdő**

reggel 6-tól este 9 óráig nyitva áll a n. é. közönség rendelkezésére. Szives pártfogást kér Grubner Dezső. 3184

**Eladó** egy keveset használt négyes hegyes fuvó, 14 kovacsolt tüzhelykeret 21x36”, 2 vasgerenda a 4000x180, 2 a 2100x100, 1 a 1300x160 Metallumnál Benoidgyártelepen (kis vasuti megálló). 9881

**Megnyit a teljesen újonnan berendezett Központi kádfürdő**

Piata Catedrali (Tökölly-tér sarkán). Reggel 6-tól este 9-ig nyitva. Augusztus 1-étől a gőzfürdő is megnyílik. 3185

**Szénát, zabot**

bármily mennyiségben, zabot és burgonyát veszek. — Ugyanott négyszáz waggon hasáb és dorong, gyertyán és bükkfa eladó. 3200

**POPA LIVIUS** Str. Baritlu (Rákóczi-utca) 5.

**Gyűjtőkosci indul**

**Kolozsvár és Nagyváradra**

kiszóval felelősség mellett. Megbízókat a hét folyamán elvállal Rubinstein Mór államvasuti szállító. 3187

Elsőrendű fehér 3174

**VASELIN**

legelőszobban kapható bármily mennyiségben.

**SZONDY gyógyszerár**

Strada Consistoriului (Batthyány-u.) 17a.

BÓRHAJTÓSZIJJAK minden méretben, lisztiszitaselyem, olaj, gépkenőcs, tömítések, raktáron. Kovács Soma és Társa Arad. 3194

ÁSZOKHORDÓ 4 darab 15-15 hektos, eladó Meneesen. Bővebbet Dobó-utca 4. földszint. 3198

EGY vaspántozott utazó kosár és egy ágytál eladó. Strada Corneliu Popescu Edelspacher-utca 19. 3182

MALOMKÖVEK minden gabona őrlésére azonnal szállíthatók. Kovács Soma és Társa Arad. 3195

ZONGORA, kiváló minőségű, mosdó márvánnyal, tükörrel, villanyhuzter, mángorló eladó. Strada Nicolae Jonescu (Gróf Károlyi Gyula-utca) 14. I. 5. 3190

MŰLAKATOSNAK eladó 20 méter díszsírkerítés Metallumnál Benoid-gyártelepen. 9880

ANTIK butorok, ékszer, porcellán eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9880

ELADÓ 20 család méh. Strada Virginia Hotorán (Erzsébet-utca) 6. 3186

V-IK és VII-IK gimnastika könyvek és nagy bagaria bőr eladó. Cím Klein (Esz) bírapirodában. 10303

ELADÓ férfi felöltő, leányka kosztüm, 35-ös női, 44-es férfi cipő és kemény kálap. Margit-u. 8. 10803

UJ, VILÁGOS modern hálószoba, zongora, öntöttvas szománczott fürdőkád és kerékpár eladó. Str. Russu (Aulich-utca) 10. sz. 3202

ROSSZ DIVANYT VESZÉK, Kárpitos. Botond-utca 4. 10604

EGY jóhangu rövid hangverseny zongora eladó. Cím a kiadóban. 3204

TIZENKILENC MÉH-CALAD elköltözés miatt eladó. Átvétel után azonnal meg lehet kezdeni a pergetést. Cím a kiadóban. 3203

GYÖNYÖRŰ máhagóni könyvvezetvény, szönyegek, függönyök, ágyterítők, két valódi francia gobelin stb. eladók. Strada Coebuc (Wesselényi-utca) 15. sz. 3207

PERMETEZŐGÉP vörösréz, hibátlan, eladó. Sametog mechanikus Bulevardul Regela Ferdinand (József főherceg-ut) 7. 3202

JOKARBAN levő ebédő, háló és konyhabutor eladó. Strada Vasile Stroescu (Teleki-utca) I. 9881

BUTOROK, képek, függönyök eladók. Érdeklődés Széchenyi-malom iroda. 3211

TIZENKÉT SZEMÉLYES evőeszköz, bicikli, tájékpár eladók. Cím: Wallinger-nél. 3201

FALI óra, edény, villanylámpa, női cipő, férfi ruha eladó. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 9. II. emelet. 10304

ALSO, középső és felső női kereskedelmi iskolába való könyvek eladók. Cím a kiadóban. 3212

EGY autó eladó. Strada Eminescu (Deák F-utca) 29. I. 3. 3203

ANTIK porcellán, butort, magas áras vass Salon Artistique Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21., I., balra. 687

SZONYEGPOROLÓT (állvány) megvételre keresek. Cím a kiadóban. 3200

MAGANFOGATNAK, bérkocsinak alkalmas bőrfedeles hintó jutányosan eladó. Cím: Borona-u. 32b. 3000

TISZTA, JÓMINŐSÉGU ÓCSKA LŐSZOR NAGY MENNYISEGEBEN KERESTETIK. LENGYEL BUTORGYAR. 3140

PERZSASZONYEGEK, függönyök, képek, ágyterítők, könyvek eladók. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 18., II., 20. Megtekintés 10-12 óráig, vagy 4-6 óráig. 3162

HASZNÁLT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban. 3108